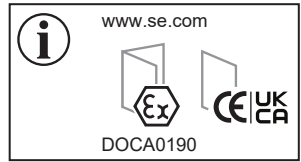
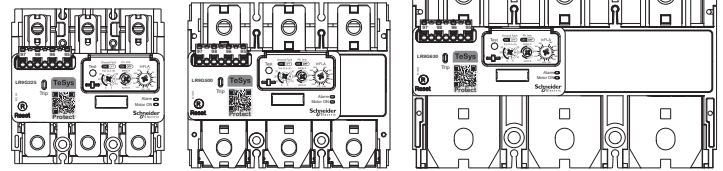




NNZ5249001-02

Thermal Overload Relays 115-630 A
Relais de surcharge thermique 115-630 A
Relés de sobrecarga térmica 115-630 A
Thermische Überlastrelais 115-630 A
Relè di sovraccarico termico 115-630 A
Relés de sobrecarga térmica 115-630 A
Тепловые реле перегрузки 115-630 A
过载继电器

**⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危險****HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Read and understand this document and the installation guide before installing, operating, or maintaining your TeSys Giga product.
 - Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.
 - This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
 - Turn off all power supplying this equipment before working on or in this equipment.
 - Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.
 - Power line circuits must be wired and protected in compliance with local and national regulatory requirements.
 - Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Veuillez lire attentivement ce document ainsi que le guide d'installation avant d'installer, faire fonctionner ou d'effectuer une maintenance sur votre produit TeSys Giga.
 - Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
 - Ce dispositif doit impérativement être installé et entretenu par un électricien qualifié.
 - Coupez toutes les alimentations de l'équipement avant de travailler sur ou dans cet équipement.
 - Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.
 - Les circuits électriques doivent être câblés et protégés conformément aux exigences réglementaires locales et nationales.
 - Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.
- Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Lea y comprenda este documento y la guía de instalación antes de instalar, manejar o realizar el mantenimiento de su producto TeSys Giga.
 - Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
 - Solamente personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
 - Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
 - Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.
 - Los circuitos de la línea eléctrica deben estar cableados y protegidos de acuerdo con los requisitos regulatorios locales y nacionales.
 - Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.
- El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Lesen Sie sich dieses Dokument sowie die Installationsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie Ihr TeSys Giga-Produkt installieren, bedienen oder warten.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung.
 - Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Elektrofachpersonal installiert und gewartet werden.
 - Schalten Sie jegliche Stromversorgungen ab, bevor Sie Arbeiten am oder im Gerät vornehmen.
 - Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.
 - Stromkreise müssen gemäß den örtlichen und nationalen Vorgaben verkabelt und geschützt sein.
 - Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Leggere attentamente il presente documento e la guida di installazione prima di installare, utilizzare o sottoporre a manutenzione il prodotto TeSys Giga.
 - Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione.
 - Questo dispositivo deve essere installato e mantenuto solo da personale elettrotecnico qualificato.
 - Interrompere l'alimentazione elettrica al dispositivo prima di qualsiasi intervento su di esso o al suo interno.
 - Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.
 - I circuiti di alimentazione devono essere cablati e protetti conformemente ai requisiti normativi locali e nazionali.
 - Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSIÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

- Leia e compreenda este documento e o guia de instalação antes de instalar, operar ou fazer a manutenção seu produto TeSys Giga.
 - Utilize equipamento de proteção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança elétrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local.
 - A instalação e a manutenção deste equipamento só devem ser realizadas por electricistas qualificados.
 - Desligue a fonte de alimentação antes de trabalhar com este ou neste equipamento.
 - Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.
 - Os circuitos elétricos têm de ser instalados e protegidos em conformidade com os requisitos dos regulamentos locais e nacionais aplicáveis.
 - Esteja atento a potenciais perigos e inspeccione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento.
- A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.**

Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги

- Перед началом монтажа, эксплуатации или технического обслуживания изделия TeSys Giga прочитайте и усвойте содержание данного документа и руководства по установке.
 - Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт.
 - Электрическое оборудование должно устанавливаться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.
 - Выключите подачу питания к данному оборудованию перед работой на оборудовании или внутри него.
 - При эксплуатации данного оборудования и любых связанных с ним устройств используйте только указанное напряжение.
 - Цели электропитания должны быть подключены и защищены в соответствии с местными и государственными нормативными требованиями.
 - Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

电击、爆炸或弧闪的危险

- 安装、操作或维护 TeSys Giga 产品之前, 请阅读并理解本文档和安装指南。
 - 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。
 - 只能由具备资质的电工来安装和维修本设备。
 - 在本设备上或设备内工作前, 必须关闭本设备的所有电源。
 - 仅使用指定电压操作本设备及任何关联产品。
 - 电源线路的接线和保护必须符合本地和国家规范要求。
 - 注意潜在危险, 仔细检查作业区, 以免将工具和物件遗忘在设备内部。
- 不遵循上述说明将导致人员伤亡。**

<p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● This product is designed for use in environment A, as defined in IEC 61000-2-3. Use of this product in environment B may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case you may be required to take adequate mitigation measures. ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. 	<p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Ce produit est conçu pour une utilisation dans un environnement A comme défini par la norme CEI 61000-2-3. Son utilisation dans un environnement B risque d'entraîner des perturbations électromagnétiques indésirables nécessitant éventuellement la mise en œuvre par l'utilisateur de mesures d'atténuation adaptées. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. ● Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel. 	<p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Este producto está diseñado para su uso en entornos de clase A, según se define en la norma IEC 61000-2-3. El uso de este producto en entornos de clase B puede provocar interferencias electromagnéticas no deseadas. En ese caso, puede que sea necesario que el usuario tome las medidas de atenuación adecuadas. ● Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. ● Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material. 	<p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Dieses Produkt wurde für den Einsatz in einer Umgebung der Kategorie A gemäß der Definition in IEC 61000-2-3 entwickelt. Bei der Verwendung in einer Umgebung der Kategorie B können elektromagnetische Störungen auftreten, sodass Sie angemessene Maßnahmen zu deren Begrenzung ergreifen müssen. ● Elektrische Geräte sollte stets von qualifiziertem Personal installiert, betrieben und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
<p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Questo prodotto è progettato per l'uso in ambiente A, come definito in IEC 61000-2-3. L'uso di questo prodotto nell'ambiente B può provocare disturbi elettromagnetici indesiderati, nel qual caso all'utente può essere richiesto di prendere adeguate misure di attenuazione. ● L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione di dispositivi elettrici deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità relativa a conseguenze derivanti dall'uso del presente materiale. 	<p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Este produto foi projetado para uso no ambiente A, conforme definido na IEC 61000-2-3. O uso deste produto no ambiente B pode causar distúrbios eletromagnéticos indesejados, caso em que pode ser necessário tomar medidas de mitigação adequadas. ● O equipamento elétrico deve ser instalado, operado, reparado e mantido exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não se responsabiliza por quaisquer consequências derivantes da utilização deste material. 	<p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Данное изделие предназначено для использования в условиях окружающей среды А в соответствии с определениями, приведенными в стандарте IEC 61000-2-3. Использование этого изделия в среде В может привести к нежелательным электромагнитным помехам, и в таком случае пользователь должен принять соответствующие меры по их подавлению. ● Электрическое оборудование должно устанавливаться, использоваться, ремонтироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом. ● Компания Schneider Electric не несет ответственности за последствия, вызванные использованием данного материала. 	<p>请注意</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 本产品设计为在 IEC 61000-2-3 所述的环 A 中使用。在环境 B 中使用本产品可能会引发意外的电磁干扰，从而可能需要采取适当的缓解措施。 ● 电气设备应仅由经过认证的技术人员进行安装、操作、维护和维修。 ● 施耐德电气对因使用本说明而产生的任何后果不承担责任。

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / 警告

<p>HAZARD OF FLASHOVER BETWEEN PHASES</p> <ul style="list-style-type: none"> ● The phase separator adaptor must be installed when the thermal overload relay is used alone. ● Phase separators must be installed if the network voltage is greater than or equal to 690 V~. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>RISQUE D'ARC ÉLECTRIQUE ENTRE PHASES</p> <ul style="list-style-type: none"> ● L'adaptateur séparateur de phases doit être installé lorsque le relais de protection thermique est utilisé en montage séparé. ● Des séparateurs de phases doivent être installés si la tension réseau est supérieure ou égale à 690 V~. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner la mort ou des blessures graves ou des dommages matériels.</p>	<p>PELIGRO DE SALTO DE ARCO ENTRE FASES</p> <ul style="list-style-type: none"> ● El adaptador del separador de fase se debe instalar cuando se usa solo el relé de sobrecarga térmica. ● Se deben instalar separadores de fases si la tensión de red es mayor o igual que 690 V~. <p>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.</p>	<p>GEFAHR EINES LICHTBOGENS ZWISCHEN PHASEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Wenn das thermische Überlastrelais allein verwendet wird, muss der Adapter für die Phasentrennung installiert werden. ● Bei einer Netzspannung größer oder gleich 690 V~ müssen Phasentrenner installiert werden. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>RISCHIO DI SCARICHE ELETTRICHE TRA LE FASI</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prima di impostare su AUTO R, verificare che il riavvio automatico del motore non provochi condizioni non sicure. ● Se la tensione di rete è superiore o uguale a 690 V~, è necessario installare i separatori di fase. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>PERIGO DE FLASHOVER ENTRE FASES</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Antes de definir como AUTO R, verifique se a reinicialização automática do motor não resultará em condições inseguras. ● Os separadores de fase devem ser instalados se a tensão da rede for maior ou igual a 690 V~. <p>A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ВСПЫШКИ МЕЖДУ ФАЗАМИ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● До выбора настройки AUTO R убедитесь в том, что автоматический перезапуск двигателя не создаст небезопасных состояний ● Если напряжение в сети равно 690 В переменного тока или выше, необходимо установить межфазные перегородки. <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.</p>	<p>相间闪络风险</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 单独使用热过载继电器时，必须安装相间隔板适配器。 ● 如果网络电压大于或等于 690 V~，则必须安装相间隔板。 <p>不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。</p>

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / 警告

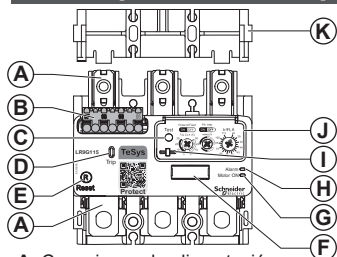
<p>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</p> <p>Before setting the thermal overload relay to AUTO R, ensure that automatic restart of the motor will not result in unsafe conditions.</p> <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>FONCTIONNEMENT IMPRÉVU DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>Avant de régler le relais de surcharge thermique sur AUTO R, vérifiez que le redémarrage automatique du moteur ne créera pas de situations dangereuses.</p> <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner la mort ou des blessures graves ou des dommages matériels.</p>	<p>FUNCIONAMIENTO IMPREVISTO DEL EQUIPO</p> <p>Antes de ajustar el relé de sobrecarga térmica en AUTO R, asegúrese de que el reinicio automático del motor no se traducirá en una situación de falta de seguridad.</p> <p>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.</p>	<p>UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB</p> <p>Bevor Sie das thermische Überlastrelais auf AUTO R setzen, müssen Sie sicherstellen, dass der automatische Neustart des Motors keinen unsicheren Zustand hervorruft.</p> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>FUNCIONAMENTO IMPREVISTO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>Prima di impostare il relé di sovraccarico termico su AUTO R, verificare che il riavvio automatico del motore non provochi condizioni non sicure.</p> <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>OPERAÇÃO NÃO INTENCIONAL DO EQUIPAMENTO</p> <p>Antes de definir o relé de sobrecarga térmica para AUTO R, certifique-se de que a reinicialização automática do motor não resulte em condições inseguras.</p> <p>A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.</p>	<p>НЕПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ</p> <p>До выбора настройки AUTO R для тепловых реле перегрузки убедитесь в том, что автоматический перезапуск двигателя не создаст небезопасных состояний.</p> <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.</p>	<p>意外的设备运行</p> <p>将过载继电器设置到 AUTO R 之前，应确保电机的自动重启不会引起不安全的状况。</p> <p>不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。</p>

<p>⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Styrene, which is known to the State of California to cause cancer and to Bisphenol A, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le styrène, identifié(s) par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, et le bisphénol A, reconnu(s) par l'État de Californie comme pouvant causer des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo Estireno, que es (son) conocido (s) por el Estado de California como causantes de cáncer y El bisfenol A, que es (son) conocido (s) por el Estado de California como causante (s) de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>⚠ 警告: 此产品可能会使您暴露于包括苯乙烯在内,在加州已知会致癌的化学物质,以及包括双酚A在内,在加州已知会造成出生缺陷或其他生殖系统损害的化学物质。欲了解更多信息,请查阅 www.P65Warnings.ca.gov。</p>
--	---	--	---



- (en) DOCA0189EN – TeSys Giga Series - Installation Guide
- (fr) DOCA0189FR – TeSys Giga Series - Guide d'installation
- (es) DOCA0189ES – TeSys Giga Series - Guía de instalación
- (de) DOCA0189DE – TeSys Giga Series - Installationsanleitung
- (it) DOCA0189IT – TeSys Giga Series - Guida di installazione
- (pt) DOCA0189PT – TeSys Giga Series - Guia de instalação
- (ru) DOCA0189RU – TeSys Giga Series - Руководство по установке
- (zh) DOCA0189ZH – TeSys Giga Series - 安装指南

1 Description / Description / Descripción / Beschreibung / Legenda / Descrição / Описание / 描述



- (en) A Power connections
- (en) B Control terminals
- (en) C Test button
- (en) D Trip indicator
- (en) E Reset button
- (en) F Clip-on marker holder
- (en) G Motor status LED
- (en) H Alarm LED
- (en) I Sealable cover
- (en) J Protection setting rotary switches
- (en) K Phase separator adaptor
- (fr) A Raccordements de puissance
- (fr) B Bornes de contrôle
- (fr) C Bouton de test
- (fr) D Indicateur de déclenchement
- (fr) E Bouton de réarmement
- (fr) F Support de marquage encliquetable
- (fr) G Voyant d'état de marche du moteur
- (fr) H Voyant d'alarme
- (fr) I Capot plombable
- (fr) J Commutateurs de réglage des protections
- (fr) K Adaptateur séparateur de phase
- (es) A Conexiones de alimentación
- (es) B Borneros de control
- (es) C Botón de pruebas
- (es) D Indicador de disparo
- (es) E Botón Reset
- (es) F Soporte del marcador de enganche de clip
- (es) G LED de estado del motor
- (es) H LED de alarma
- (es) I Cubierta sellable
- (es) J Interruptores giratorios de ajuste de protección
- (es) K Adaptador separador de fase
- (de) A Netzanschlüsse
- (de) B Steuerklemmen
- (de) C Testtaste
- (de) D Auslöseanzeige
- (de) E Reset-Taste
- (de) F Aufsteckbarer Beschriftungshalter
- (de) G Motor status LED
- (de) H Alarm-LED
- (de) I Plombierbare Abdeckung
- (de) J Drehschalter zur Schutzzeinstellung
- (de) K Adapter für Phasentrennung
- (it) A Collegamenti alimentazione
- (it) B Morsetti di controllo
- (it) C Pulsante di test
- (it) D Indicatore di sgancio
- (it) E Pulsante di reset
- (it) F Porta-riferimento a scatto
- (it) G LED di stato motore
- (it) H LED di allarme
- (it) I Coperchio sigillabile
- (it) J Selettori a rotazione di impostazione protezione
- (it) K Adattatore separatore di fase
- (pt) A Conexões de alimentação
- (pt) B Terminais de controle
- (pt) C Botão de teste
- (pt) D Indicador de disparo
- (pt) E Botão de redefinição
- (pt) F Suporte do marcador com presilha
- (pt) G LED de status do motor
- (pt) H LED de alarme
- (pt) I Tampa vedável
- (pt) J Chaves giratórias de configuração de proteção
- (pt) K Adaptador do separador de fase
- (ru) A Электрические подключения
- (ru) B Клеммы управления
- (ru) C Кнопка «Тест»
- (ru) D Индикатор срабатывания
- (ru) E Кнопка сброса
- (ru) F Пристегивающийся держатель маркера
- (ru) G Светодиодный индикатор статуса двигателя
- (ru) H Светодиодный индикатор аварийного сигнала
- (ru) I Герметизируемая крышка
- (ru) J Поворотные переключатели для настройки защиты
- (ru) K Переходник межфазной перегородки
- (zh) A 电源连接件
- (zh) B 控制端子
- (zh) C 测试按钮
- (zh) D 脱扣指示
- (zh) E 复位按钮
- (zh) F 标签牌
- (zh) G 电机状态 LED
- (zh) H 报警 LED
- (zh) I 可铅封的护盖
- (zh) J 保护设置旋转开关
- (zh) K 相间隔板适配器

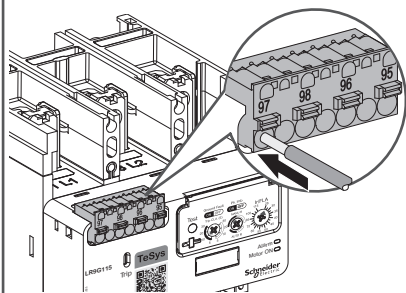
2 Mounting on Plate / Montage sur platine / Placa de montaje / Plattenmontage / Montaggio su piastra / Montagem na placa / Монтаж на панели / 底板安装

mm in.	LR9G115-225	LR9G500	LR9G630
G1	70 2.75	119.3 4.70	186.2 7.33
G2	35 1.38	45 1.8	70 2.75
J	80.1 3.15	68.25 2.68	86 3.38
	M5	M5	M8

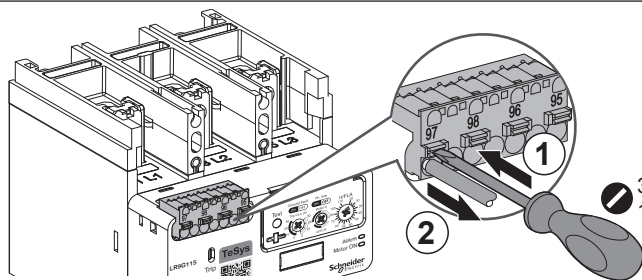
3 Power Connections / Raccordements de puissance / Conexiones de alimentación / Netzanschlüsse / Collegamenti alimentazione / Conexões de alimentação / Электрические подключения / 电源连接

mm in.	LR9G115-225	LR9G500	LR9G630
A	≤ 25 ≤ 0.98	≤ 32 ≤ 1.26	≤ 50 ≤ 1.96
B	≤ 10 ≤ 0.39	≤ 15 ≤ 0.59	≤ 15 ≤ 0.59
C	≤ 6 ≤ 0.24	3 ≤ ... ≤ 10 0.12 ≤ ... ≤ 0.39	3 ≤ ... ≤ 10 0.12 ≤ ... ≤ 0.39
∅	9 0.35	10.6 0.41	13 0.51
T	18±1.8 N·m 159±15.9 lb-in.	35±3.5 N·m 310±31 lb-in.	58±5.8 N·m 513±51.3 lb-in.
	M8	M10	M12
	6	16	18

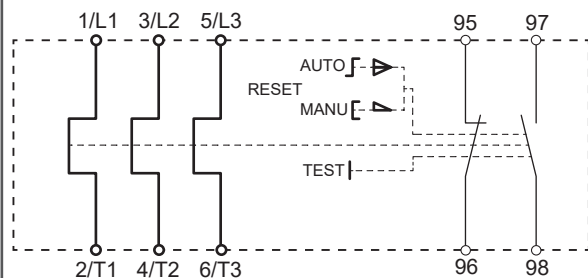
4 Control Connections / Raccordement contrôle / Conexiones de control / Steueranschlüsse / Collegamenti di controllo / Conexões de controle / Подключения цепей управления / 控制线连接



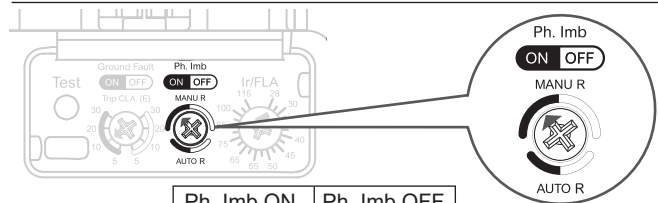
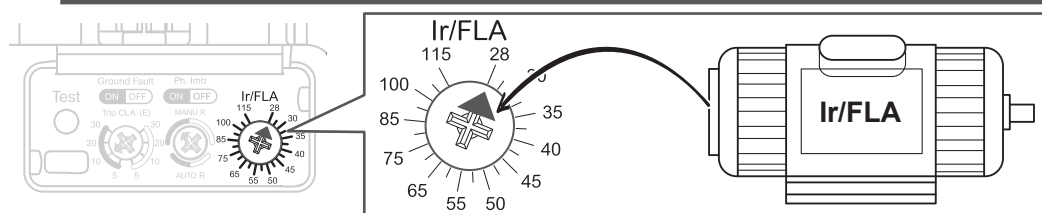
	10 mm 0.40 in.		0.25...2.5 mm ² 24...14 AWG
	0.2...2.5 mm ² 26...12 AWG		0.5...1 mm ² 20...18 AWG
		Using suitable ferrules. Utiliser des embouts compatibles.	



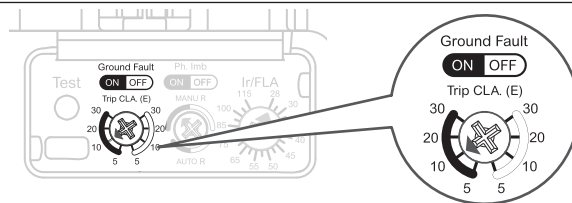
5 Wiring Diagrams / Schéma de câblage / Diagramas de cableado / Verdrahtungspläne / Schemi di cablaggio / Diagramas de fiação / Схемы подключения / 接线图



6 Settings / Réglages / Configuración / Einstellungen / Impostazioni / Configurações / Настройки / 设置



	Ph. Imb ON	Ph. Imb OFF
MANU R		
AUTO R		



	Ground Fault ON	Ground Fault OFF
Trip CLA. (E) = 10E		

	MANU R	AUTO R	Ph. Imb. ON	Ph. Imb. OFF	Trip CLA. (E)	Ground Fault ON	Ground Fault OFF
(en)	Manual reset	Automatic reset	Phase imbalance enabled	Phase imbalance disabled	Trip class	Ground fault enabled	Ground fault disabled
(fr)	Réarmement manuel	Réarmement automatique	Déséquilibre de phases activé	Déséquilibre de phases désactivé	Classe de déclenchement	Défaut à la terre activé	Défaut à la terre désactivé
(es)	Restablecimiento manual	Restablecimiento automático	Desequilibrio de fase activada	Desequilibrio de fase desactivada	Clase de disparo	Fallo a tierra activado	Fallo a tierra desactivado
(de)	Manueller Reset	Automatischer Reset	Phasenunsymmetrie aktiviert	Phasenunsymmetrie deaktiviert	Auslöseklasse	Erdschluss aktiviert	Erdschluss deaktiviert
(it)	Reset manuale	Reset automatico	Squilibrio di fase attivato	Squilibrio di fase disattivato	Classe di sgancio	Guasto di terra attivato	Guasto di terra disattivato
(pt)	Reset manual	Reset automático	Desequilíbrio de fase ativado	Desequilíbrio de fase desativado	Classe de disparo	Falha de aterramento ativado	Falha de aterramento desativado
(ru)	Ручной сброс	Автоматический сброс	Защита от небаланса фаз включена	Защита от небаланса фаз выключена	Класс срабатывания	Защита от замыкания на землю включена	Защита от замыкания на землю выключена
(zh)	过载手动启动	过载自动启动	相不平衡保护开启	相不平衡保护关闭	脱扣等级	接地故障保护开启	接地故障保护关闭